

Manuel d'atelier
Werkstatthandbuch

DUCATIST2



Indications générales 7

Avant-propos 8
Symboles 8
Conseils utiles 9
Normes générales sur les interventions de réparation 9
Données d'identification 10

Généralités 11

Moteur 12
Distribution 12
Alimentation - allumage 13
Bougies 14
Système d'alimentation 15
Lubrification 16
Refroidissement 16
Transmission 17
Freins 18
Cadre 18
Suspensions 19
Roues 19
Pneumatiques 20
Équipement électrique 21
Performances 21
Poids 21
Dimensions (mm) 22
Caractéristiques des produits 24

Entretien 27

Entretien courant 28
Contrôle du niveau d'huile moteur 31
Contrôle de la pression de l'huile moteur 31
Vidange de l'huile moteur et remplacement de la cartouche de filtre 32
Remplacement du filtre à air 33
Contrôle de compression des cylindres moteur 34
Contrôle du niveau de liquide réfrigérant 35
Remplacement liquide réfrigérant 36
Remplacement du filtre à essence 38
Contrôle d'usure et remplacement des plaquettes de frein 39
Remplacement du liquide du circuit de freinage 41
Remplacement du liquide du circuit d'embrayage 42

Calages et réglages 43

Contrôle du jeu aux soupapes 44
Réglage du jeu aux soupapes 45
Contrôle et réglage de la tension des courroies de distribution 47
Réglage du corps à papillons 48
Réglage des câbles de gaz et de starter 51
Réglage de la tension de la chaîne 52
Réglage de la position des pédales de changement de vitesses et de frein arrière 53
Réglage du jeu aux roulements de la colonne de direction 54
Réglage de la fourche avant 55
Réglage de l'amortisseur arrière 56

Cadre moto 59

Schéma séquence de dépose des composants de la moto 61
Dépose des caches latéraux du tableau de bord 63
Dépose de l'élément frontal du carénage 63
Dépose des flancs inférieurs du carénage 64
Dépose des flancs complets du carénage 64

Allgemeine Hinweise 7

Vorwort 8
Symbole 8
Nützliches 9
Allgemeine Vorschriften zu Instandsetzungsarbeiten 9
Identifikationsdaten 10

Allgemeines 11

Motor 12
Motorsteuerung 12
Kraftstoffversorgung - Zündung 13
Zündkerzen 14
Kraftstoffanlage 15
Schmierung 16
Kühlung 16
Kraftübertragung 17
Bremsen 18
Rahmen 18
Radaufhängung 19
Räder 19
Bereifung 20
Elektrische Anlage 21
Leistung 21
Gewicht 21
Abmessungen (mm) 22
Produktmerkmale 25

Wartung 27

Regelmäßige Wartung 28
Motorenölstand kontrollieren 31
Motorenöldruck kontrollieren 31
Motorenöl- und Filterwechsel 32
Luftfilter wechseln 33
Kompression der Zylinder prüfen 34
Kühlflüssigkeitsstand prüfen 35
Kühlflüssigkeit Wechseln 36
Kraftstofffilter wechseln 38
Bremsbeläge prüfen und auswechseln 39
Bremsflüssigkeit wechseln 41
Kupplungsflüssigkeit wechseln 42

Einstellungen und Regulierungen 43

Ventilspiel prüfen 44
Ventilspiel einstellen 45
Zahnriemen kontrollieren und spannen 47
Drosselklappenstutzen einstellen 48
Bowdenzüge für Gas- und Starterbetätigung einstellen 51
Kette spannen 52
Schalthebel und Fußbremshebel einstellen 53
Lenkkopflagerspiel einstellen 54
Vorderradgabel einstellen 55
Stoßdämpfer Hinterrad einstellen 56

Fahrwerk 59

Schema Ausbaureihenfolge der Motorradteile 62
Cockpitseitenverkleidung abbauen 63
Halbschale ausbauen 63
Untere Halbverkleidung abbauen 64
Komplette Halbverkleidung abbauen 64
Frontalen Lufteinlaß abbauen 65
Kraftstoffbehälter hochklappen 65
Kraftstoffbehälter ausbauen 66
Kraftstoffbehälter zerlegen 67
Batterie ausbauen 68
Batteriehalter ausbauen 68
Auspuffanlage abbauen 69
Schalthebel, Ritzelabdeckung und

- Dépose de la prise d'air avant 65
 Soulèvement du réservoir à essence 65
 Dépose du réservoir à essence 66
 Dépose des composants du réservoir 67
 Dépose de la batterie 68
 Dépose du support de batterie 68
 Dépose du système d'échappement 69
 Dépose du levier de commande boîte de vitesses, couvercle pignon et cylindre-récepteur d'embrayage 70
 Démontage du circuit de refroidissement 70
 Dépose de l'avertisseur sonore et débranchement des connexions électriques côté gauche 71
 Débranchement des connexions électriques côté droit 72
 Dépose de la durit de reniflard moteur 73
 Dépose du support maître-cylindre - pédale de frein arrière 73
 Dépose du boîtier de filtre à air 74
 Dépose du corps à papillons 75
 Dépose du collecteur d'admission 76
 Dépose du pignon de la chaîne 76
 Dépose des béquilles latérale et centrale 77
 Dépose du bloc moteur 78
 Dépose de la roue avant 79
 Répose de la roue avant 80
 Dépose de la roue arrière 81
 Remplacement de la couronne 82
 Nettoyage de la chaîne 83
 Lubrification de la chaîne 83
 Disques de frein 84
 Répose de la roue arrière 85
 Révision de la roue 86
 Dépose de la fourche avant 88
 Révision de la fourche 89
 Suspension arrière 97
 Dépose et révision du bras oscillant 98
 Dépose de l'amortisseur arrière 100
 Remplacement du ressort et contrôle de l'amortisseur 101
 Dépose de la biellette et du basculeur de la suspension arrière 102
 Révision du basculeur de la suspension arrière 103
 Révision de l'amortisseur 104
 Répose de la suspension arrière 105
 Etriers et maître-cylindre de frein 106
 Positionnement des durites de frein 107
 Maître-cylindre d'embrayage 109
 Contrôle du circuit de refroidissement du moteur 111
 Contrôle du cadre 112
 Remplacement des roulements de la colonne de direction 113
 Réglage du braquage 115
- Moteur** 123
 Schéma de la séquence de démontage du moteur 127
 Démontage des composants du moteur 129
 Remarques générales sur la révision des composants du moteur 147
 Révision des composants du moteur 149
 Lubrification du moteur 169
 Schéma de lubrification 171
 Révision de l'ensemble embrayage 173
 Révision de la boîte de vitesses 176
 Règles générales pour la repose 182
 Répose du moteur 182
 Vérification de la mise en phase du moteur 203
 Vérification de l'entrefer du capteur du moteur 205
- Kupplungsvorgelege ausbauen 70
 Kühlanlage ausbauen 70
 Hupe ausbauen und elektrische Anschlüsse linke Seite abklemmen 71
 Elektrische Anschlüsse rechte Seite abklemmen 72
 Entlüftungsleitung am Kurbelgehäuse ausbauen 73
 Pumpenhalter - Fußbremshebel ausbauen 73
 Luftfiltergehäuse ausbauen 74
 Drosselklappenstutzen ausbauen 75
 Ansaugkrümmer ausbauen 76
 Kettenritzel ausbauen 76
 Haupt- und Seitenständer ausbauen 77
 Motor ausbauen 78
 Vorderrad ausbauen 79
 Vorderrad einbauen 80
 Hinterrad ausbauen 81
 Kettenrad wechseln 82
 Kette waschen 83
 Kette schmieren 83
 Bremscheiben 84
 Hinterrad einbauen 85
 Wartung der Räder 86
 Vorderradgabel ausbauen 88
 Vorderradgabel überholen 89
 Hinterradaufhängung 97
 Schwinge ausbauen und überholen 97
 Stoßdämpfer hinten ausbauen 100
 Stoßdämpfer warten und Feder echseln 101
 Pleuel und Kipphebel
 Hinterradaufhängung ausbauen 102
 Kipphebel Hinterradaufhängung überholen 103
 Stoßdämpferschubstange überholen 104
 Hinterradaufhängung einbauen 105
 Bremssättel und Pumpe 106
 Bremsschläuche 107
 Pumpe und Kupplung 109
 Kühlung kontrollieren 111
 Rahmen kontrollieren 112
 Lenkkopflager ersetzen 113
 Lenkung einstellen 115
- Motor** 123
 Schema für die Reihenfolge beim Motorausbau 128
 Motor zerlegen 129
 Allgemeine Hinweise zur Überholung der Motorteile 147
 Überholung der Motorteile 149
 Motorschmierung 169
 Schmierung 171
 Kupplung überholen 173
 Getriebe überholen 176
 Allgemeine Hinweise zum Zusammenbau 182
 Motor zusammenbauen 182
 Motorsteuerung kontrollieren 203
 Luftspalt des Motorsensors kontrollieren 205
- Elektronisches Einspritz- und Zündungssystem** 211
 Allgemeines über das Einspritz- und Zündungssystem 212
 Elektronisches Steuergerät 214
 Kraftstoffsystem 216
 Elektrische Kraftstoffpumpe 217
 Elektromagnetisches Einspritzventil 218
 Druckregler 219
 Luftansaugsystem 219
 Absolutdrucksensor 220
 Lufttemperatur- und Kühlflüssigkeitstempertursensor 220
 Spule und Leistungsmodul 221
 Zünd- und Einspritzrelais 221

Système d'injection et d'allumage électronique 211

Informations générales sur le système d'injection et d'allumage 212
Centrale électronique de commande 214
Circuit du carburant 216
Pompe électrique de carburant 217
Electro-injecteur 218
Régulateur de pression 219
Circuit de l'air 219
Capteur de pression absolue 220
Capteur de la température de l'air et de la température du liquide réfrigérant 220
Bobine et module de puissance 221
Relais d'allumage et d'injection 221
Potentiomètre de position du papillon 222
Pick up...222
Phases de fonctionnement 223
Légende du schéma du système d'allumage et d'injection 224

Équipement électrique 227

Légende du schéma de câblage électrique 229
Charge d'une batterie neuve 231
Recharge de la batterie 233
Générateur 234
Régulateur-redresseur 234
Fusibles 235
Démarreur 236
Bougie d'allumage 237
Contrôle des composants des systèmes de signalisation 238
Télérupteur de démarrage 240
Remplacement des ampoules 241
Orientation du projecteur 244
Disposition des câbles sur le cadre 245
Disposition des câbles côté gauche 246
Disposition des câbles côté droit 246
Disposition des câbles côté gauche supérieur 247
Disposition des câbles côté arrière droit 247
Disposition des câbles côté avant droit 248
Disposition des câbles côté avant gauche 248
Disposition du tuyau d'embrayage 249

Drosselklappen-potentiometer 222
Geber 222
Betriebsphasen 223
Legende zum Schaltplan des Einspritz- und Zündungssystems 224

Elektrische Anlage 227

Legende zum Schaltplan der elektrischen Anlage 230
Laden der neuen Batterie 231
Laden der Batterie 233
Generator 234
Gleichrichter-Regler 234
Sicherungen 235
Anlasser 236
Zündkerze 237
Kontrolle der Bestandteile der Signalanlagen 238
Anlaßschütz 240
Glühlampen ersetzen 241
Scheinwerfer einstellen 244
Anordnung der Kabel am Rahmen 245
Anordnung der Kabel auf der linken Seite 246
Anordnung der Kabel auf der rechten Seite 246
Anordnung der Kabel auf der linken Seite oben 247
Anordnung der Kabel auf der rechten Seite hinten 247
Anordnung der Kabel auf der rechten Seite vorne 248
Anordnung der Kabel auf der linken Seite vorne 248
Anordnung des Kupplungsschlauches 249